



**Walid Serageldine:**  
**Hoppla, Hopp und Stopp**

Atlantis Verlag 2023

---

**Russisch / Русский**

---

| <b>(Cover)</b> | <b>Hoppla, Hopp und Stopp</b>           | <b>Оп-ля !</b>         |
|----------------|---|------------------------|
| (S. 2)         | Hoppla, der Ball hüpfte weg!            | Ой, мяч отскакивает !  |
| (S. 3)         | Hopp, schnell hinterher!                | Давай, беги за ним !   |
| (Klappe S. 5)  | Hoppla, wieder zurück.                  | Оп-ля, вот же он !     |
| (S. 7)         | Hopp, über den Sessel ...               | Оп-а, через кресло.    |
| (S. 10)        | ... und vorsichtig die Treppe hinunter. | Прыг-скок по лестнице. |
| (S. 12)        | Hopplahopp durch den Garten ...         | Оп-оп, через огород.   |
| (S. 13)        | ... und Stopp bei meinem Freund.        | Стоп ! Это мой дружок. |

Übersetzung: Liubov Perez

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM  
[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)